



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires

Ministerio de Educación



Instituto Superior del Profesorado

“Dr. Joaquín V. González”

INSTITUTO SUPERIOR DEL PROFESORADO “DR. JOAQUÍN V. GONZÁLEZ”

Nivel: Terciario

Carrera: Profesorado en Francés

Eje: Disciplinar

Instancia curricular: Fonética 2

Cursada: Anual

Carga horaria: 5 horas cátedra semanales

Profesora: Silvina Nardi

Año: 2013

OBJETIVOS GENERALES:

Que el alumno:

1. perfeccione su capacidad de expresarse en francés correctamente desde el punto de vista fonético, sin descuidar la sintaxis y el léxico
2. comprenda producciones orales de franceses nativos en sus distintos registros de lengua.
3. incorpore elementos y estrategias de corrección para su desempeño docente

OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

Que el alumno sea capaz de:

1. reconocer y reproducir los diferentes fenómenos articulatorios y co-articulatorios que intervienen en una correcta emisión sonora.
2. desarrollar su percepción auditiva.
3. distinguir los diferentes registros de lengua a partir de fenómenos fonéticos
4. mantener o suprimir la « E » llamada caduca, en función de los distintos niveles de lengua y de la situación de comunicación.

5. supprimer la “E” caduca con fluidez y espontaneidad
6. realizar o no la « liaison », según los distintos registros de lengua.
7. reproducir las curvas melódicas de la entonación expresiva.
8. expresarse respetando el ritmo y la acentuación de la frase francesa
9. reafirmar los conocimientos adquiridos en primer año

CONTENIDOS / UNIDADES TEMÁTICAS:

UNITÉ 1 : Révision des articulations vocaliques et consonantiques. Révision des règles d’orthoépie.

L’état actuel des oppositions [a] / [ɑ] et [œ]/ [ɛ̃].

UNITÉ 2 : Le « E » dit “muet” ou “caduc”. Reconnaissance du « e » caduc à partir de la graphie. Facteurs qui déterminent la chute ou le maintien du « e » selon sa position dans le mot et dans l’énoncé : « e » intérieur de polysyllabe, « e » final de polysyllabe à l’intérieur de l’énoncé, « e » de monosyllabe, « e » en syllabe initiale de mot, « e » final d’énoncé, « e » en syllabe initiale d’énoncé. Cas de plusieurs syllabes consécutives contenant « e ». Maintien obligatoire, chute obligatoire et chute facultative. Règles générales et cas particuliers. Groupes figés et semi-figés. Réalisation ou suppression du « e » selon le registre de langue.

UNITÉ 3 : Phénomènes de coarticulation en français.

L’assimilation : Assimilation partielle, totale, progressive, double, à distance.

Hiatus, enchaînement, liaison, gémiation, élision.

UNITÉ 4 : La liaison. Définition. Phénomènes liés à la liaison : dénasalisation, changement de timbre de la consonne de liaison. Liaisons facultatives, obligatoires et interdites dans le syntagme nominal et dans le syntagme verbal. Réalisation de la liaison selon le registre de langue.

UNITÉ 5 : Prosodie (1) Fonctions de la prosodie. Niveau lexical et supralexical. Fonction grammaticale, pragmatique et paralinguistique. **Accentuation** et **rythme**. Patron rythmique du français. Place de l’accent rythmique. Groupe rythmique ou groupe prosodique. Nature de l’accent en français. Étendue du groupe rythmique. Unités de sens susceptibles de former un groupe rythmique. L’accent d’insistance.

UNITÉ 6 : Prosodie (2) L’intonation. La mélodie et l’intonation. Description phonétique de l’intonation. Le modèle intonatif de Delattre : les dix intonèmes de base. Les contours mélodiques les plus fréquents. La phrase déclarative. La phrase interrogative : questions totales et questions partielles. Le commandement, l’exclamation, la parenthèse, l’énumération. L’organisation informationnelle de l’énoncé : contraste et emphase.

MODALIDAD DE TRABAJO:

Los trabajos prácticos comprenderán:

- Grabación de textos de diferentes niveles de lengua a partir de modelos estudiados a lo largo del año
- Ejercicios sistemáticos de audición y repetición
- Lectura a primera vista
- Lectura preparada por los estudiantes (sin modelo sonoro)
- Dictados
- Transcripciones fonéticas de textos orales y escritos
- Análisis de casos de liaison, de “E caduc”, de asimilación etc.
- Análisis de documentos orales auténticos extraídos de grabaciones de radio, cine o televisión.
- Actividades de carácter lúdico y creativo que permitan al alumno aplicar las nuevas adquisiciones en la conversación espontánea.
- Actividades de investigación por parte de los alumnos, en base a la bibliografía propuesta por el profesor, con el fin de dar al trabajo práctico que se esté realizando su correspondiente marco teórico.
- Actividades relacionadas con las actividades de investigación: guías de estudio, exposiciones individuales y grupales. Cuestionarios de revisión y de conceptualización.

RÉGIMEN DE APROBACIÓN DE LA MATERIA: Con examen final.

- Durante el año se tomarán **como mínimo** DOS parciales integradores que deberán ser aprobados por el alumno para poder presentarse al examen final. El alumno que desaprobe alguno de ellos podrá presentarse a un **RECUPERATORIO** en fecha a determinar por el profesor
- El alumno deberá además aprobar el 75% de los trabajos prácticos escritos y orales pedidos por el docente para presentarse a examen final. Los trabajos prácticos realizados en clase tendrán un coeficiente mayor que aquellos realizados por el alumno en su domicilio
- Si el alumno presenta menos del 50 % de los trabajos prácticos pedidos, deberá **RECURSAR** la materia.

EXAMEN FINAL: Tanto el examen escrito como el examen oral son eliminatorios.

➤ **EXAMEN ESCRITO:**

1. Dictado y/o “décryptage” de un documento sonoro auténtico
2. Transcripción fonética de un documento escrito indicando las pronunciaciones correspondientes a los distintos niveles de lengua.
3. Análisis de casos sobre “E muet”, “liaison”, “assimilation”, etc.
4. Cuestionario sobre el contenido teórico.

En el dictado y/o “décryptage” y en la transcripción, el estudiante deberá obtener un mínimo de 4 puntos.

➤ **EXAMEN ORAL:**

Para el examen oral el estudiante deberá presentar todos los ejercicios y textos estudiados durante el curso.

Además preparará:

- 1 texto literario.
- 1 texto de prensa.
- 1 texto en lengua corriente o familiar.

Se evaluará también la *lectura de textos a primera vista*.

La evaluación de la pronunciación es eliminatoria.

RÉGIMEN PARA EL ALUMNO LIBRE:

Una semana antes del examen el estudiante deberá presentar al profesor de la cátedra un texto de 300 palabras grabado sobre CD (o enviarlo por mail en formato mp3) El examen versará sobre el contenido total del programa.

➤ **PRUEBAS ESCRITAS** (eliminatorias):

1. Dictado fonético y/o “décryptage” a partir de una grabación de alrededor de 250 palabras.
2. Transcripción fonética de 250 palabras
3. Cuestionario teórico-práctico. 5) Análisis de casos sobre “E caduc”, “liaison”, “assimilation”, etc.

➤ **EXAMEN ORAL** (eliminatório):

1. Teórico-práctico sobre la totalidad de los temas del programa.
2. Lectura de textos: a) 1 texto literario b) 1 texto de prensa c) 1 texto en lengua familiar
3. Lectura de textos a primera vista.

En la lectura de textos preparados y en las lecturas a primera vista se evaluará la corrección en la pronunciación y entonación, así como la fluidez de la lengua

La evaluación de la pronunciación es eliminatória

BIBLIOGRAFÍA

1. Material realizado por la cátedra :

- Contraintes de réalisation et de suppression du “e caduc” en français
 - La liaison en français
 - L’assimilation
2. Martin, Ph (2009) *Intonation du français*. Paris. Armand Colin.
 3. Abry D. et Chalaron M-L. (1994). *Exerçons-nous. Phonétique. 350 exercices*. Hachette.
 4. Artesano, Corinne (2001) *Rythme et Accentuation en français*. L’Harmattan
 5. Boudreault M. et Lebel J.G./Beauchemin N.(1967) . *Prononciation du français par le rythme*. Les Presses de l’Université Laval.
 6. Callamand M. (1973). *L’intonation expressive*. Paris. Hachette-Larousse.
 7. Carton. (1974). *Introduction à la phonétique du français*. Paris. Bordas. 2e édition 1979. Chapitres 1.4, 1.5, 1.6, 3.5, 3.9 et 3.10.
 8. Champagne-Muzar, Cécile, Bourdages, Johanne. (1998) *Le point sur la phonétique*. CLE International
 9. Charliac Lucile et Motron Annie-Claude (1998). *Phonétique progressive du français avec 600 exercices*. CLE International.
 10. Encrevé P. (1994). *La liaison avec ou sans enchaînement*. Paris. Editions du Seuil.
 11. Esposito F. *Les liaisons dangereuses*. Les guides du centre de formation et de perfectionnement des journalistes. 29, rue du Louvre. Paris.

12. Léon M. (1964). *Exercices systématiques de prononciation française*. Paris. Hachette-Larousse.
13. Léon P. (1992). *Phonétisme et prononciations du français*. Paris. Nathan Université. Chapitres 11 et 12.
14. Léon P. et M. (1997). *La prononciation du français*. Nathan. Paris.
15. Mazel J. (1980) *Phonétique et phonologie dans l'enseignement du français*. Paris. Dossiers didactiques Nathan.
16. Rossi, Mario (1999) *L'Intonation, le système du français*. Paris. Ophrys.

ARTÍCULOS

1. Martin, Ph (2011) *Ponctuation et structure prosodique*. Langue Française N°172. 99-114. Armand Colin
2. Martin, Ph. (2004) *L'intonation de la phrase dans les langues romanes : l'exception du français*. Langue française, mars 2004, 36-55. Armand Colin
3. Mertens, P (1992) *L'accentuation de syllabes contiguës*. ITL Review of Applied Linguistics. KU Leuven. Belgique, p. 145-165.
4. Delattre P. (1967) *L'intonation par les oppositions*. Le Français dans le Monde. No 64.
5. Delattre, P. (Oct.1966) *Les Dix Intonations de base du français*. The French Review. Vol. 40, No. 1, pp. 1-14.
6. WIOLAND, François « *Que faire de la graphie « e » ?* » Le Français dans le Monde n°318, p.31-33

Silvina H. Nardi